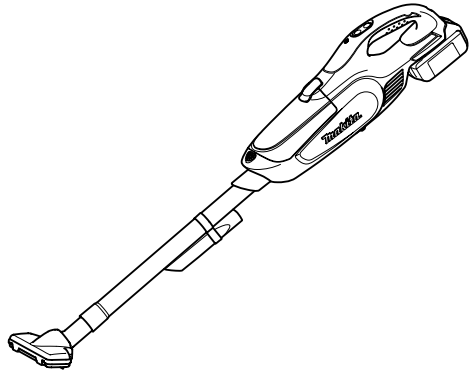




INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTION
MANUAL DE INSTRUCCIONES

Cordless Cleaner Aspirateur sans fil Aspiradora Inalámbrica

DCL182



011538

IMPORTANT: Read Before Using.
IMPORTANT: Lire avant usage.
IMPORTANTE: Leer antes de usar.

ENGLISH (Original instructions)

SPECIFICATIONS

Model		DCL182
Capacity	with a dust bag	0.50 L
	with a paper pack	0.33 L
Continuous use (With battery BL1830)	HIGH	Approx. 20 min
	LOW	Approx. 40 min
Overall length		1,004 mm (39-1/2")
Net weight		1.3 kg (2.9 lbs)
Rated voltage		D.C. 18 V
Standard battery cartridges		BL1815, BL1830, BL1840

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

USA012-1

IMPORTANT

SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE.

WARNING

To reduce the risk of fire, electric shock or injury:

1. Do not leave appliance when battery fitted. Remove battery from appliance when not in use and before servicing.
2. Do not expose to rain. Store indoors.
3. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
4. Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
5. Do not use with damaged battery. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.
6. Do not handle appliance with wet hands.
7. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of

dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.

8. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
9. Turn off all controls before removing the battery cartridge.
10. Use extra care when cleaning on stairs.
11. Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
12. Use only the charger supplied by the manufacturer to recharge.
13. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
14. Do not use without filters in place.
15. Do not charge the battery outdoors.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

This appliance is intended for household use.

USB062-2

ADDITIONAL SAFETY RULES

1. Read this instruction manual and the charger instruction manual carefully before use.
2. Do not pick up the following materials:
 - Hot materials such as lit cigarettes or spark/metal dust generated by grinding/cutting metal
 - Flammable materials such as gasoline, thinner, benzene, kerosene or paint
 - Explosive materials like nitroglycerin

- Ignitable materials such as Aluminum, zinc, magnesium, titanium, phosphorus or celluloid
- Wet dirt, water, oil or the like
- Hard pieces with sharp edges, such as wood chips, metals, stones, glasses, nails, pins or razors
- Powder to clot such as cement or toner
- Conductive dust such as metal or carbon
- Fine particle like concrete dust

Such action may cause fire, injury and/or property damage.

3. Stop operation immediately if you notice anything abnormal.
4. If you drop or strike the cleaner, check it carefully for cracks or damage before operation.
5. Do not bring close to stoves or other heat sources.
6. Do not block the intake hole or vent holes.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

USD305-1

Symbols

The followings show the symbols used for tool.

- | | |
|-------|------------------|
| v | · volts |
| — — — | · direct current |

ENC007-6

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

FOR BATTERY CARTRIDGE

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
- (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 ° C (122 ° F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

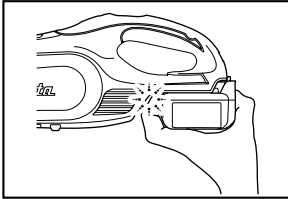
Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

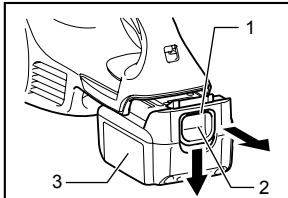
⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.
- Take care not to trap finger(s) between cleaner and battery as shown in diagram when loading battery. Trapping finger(s) may cause injury.



011539

Installing or removing battery cartridge



011540

1. Red part
2. Button
3. Battery cartridge

- Always switch off the tool before insertion or removal of the battery cartridge.
- To remove the battery cartridge, withdraw it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.
- To insert the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red part on the upper side of the button, it is not locked completely. Insert it fully until the red part cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not use force when inserting the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Battery protection system

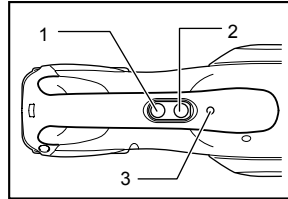
The cleaner is equipped with the protection system, which automatically cuts off the output power for its long service life.

The cleaner stops during operation when the cleaner and/or battery are placed under the following situation.

This is caused by the activation of protection system and does not show the cleaner trouble.

- When the cleaner is overloaded:
 - At this time, release the switch trigger and remove causes of overload and then pull the switch trigger again to restart.
- When the remaining battery capacity gets low:
 - Recharge the battery cartridge.

Switch action

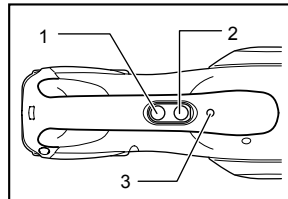


011542

1. OFF button
2. HIGH/LOW button
3. Battery power lamp

To start the cleaner, simply press the "HIGH/LOW" button. To switch off, press the "OFF" button. To change the cleaner speed, press the "HIGH/LOW" button. The first press on this button is for high speed and the second press for low speed and then each press on this button repeats the high/low speed cycle alternatively.

Battery power lamp



011542

1. OFF button
2. HIGH/LOW button
3. Battery power lamp

- When the remaining battery capacity gets low, the battery power lamp blinks.
- When the remaining battery capacity gets much lower, the tool stops during operation and the battery power lamp lights up for about ten seconds. At this time, remove the battery cartridge from the tool and charge it.

NOTE:

- The time at which the battery power lamp start blinking or lighting up depends on the temperature at work place and the battery cartridge conditions.

ASSEMBLY

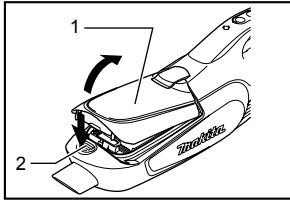
⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Disposing of Dust

⚠CAUTION:

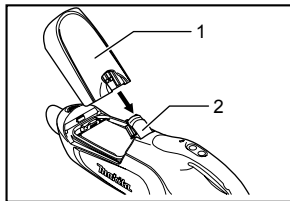
- Empty the cleaner before it becomes too full, or the suction force weakens.
- Be sure to empty out the dust inside the cleaner itself. Failure to do so may cause the sponge filter to be clogged or the motor to be damaged.
- Never throw away the dust stopper because it should be used whenever either the dust bag or the dust pack is used.



1. Front cover
2. Button

011551

1. Push the button to open the front cover. Opening it until a click is heard allows a positive stop at that position.



1. Front cover
2. Front cover joint

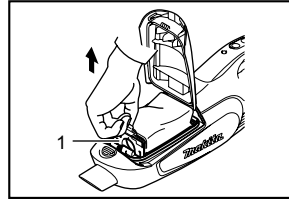
011553

NOTE:

- The cleaner is constructed in such a way that the front cover comes off when trying to force the front cover open at the angle of more than 90°. If the front cover comes off, insert it into the front cover joint in place.

⚠CAUTION:

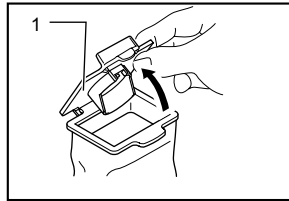
- When closing the front cover, be careful not to pinch your fingers.



1. Dust stopper

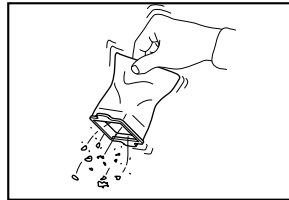
011552

2. Pull out both the orange-colored dust stopper and dust bag together at the same time.



1. Dust stopper

008920



008921

3. Remove the dust stopper and empty the cleaner.

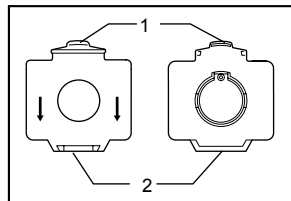
Dust bag and paper pack

Install either dust bag or paper pack before using cleaner. Use the dust stopper when installing either dust bag or paper pack.

Dust bag are usable many times repeatedly by cleaning it out.

Paper pack is a throw-away type. Throw away the entire paper pack without emptying when it has become full.

Installing dust bag

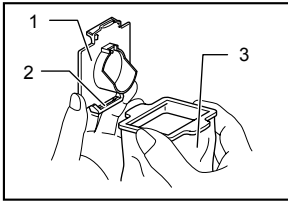


1. Upper side of dust stopper
2. Lower side of dust stopper

008930

Use the dust stopper when installing dust bag. Be careful not to take the upper side for the lower side by mistake

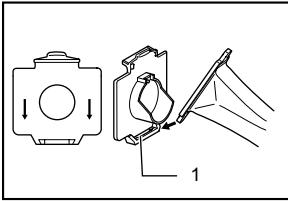
because they are different each other.



- 1. Dust stopper
- 2. Groove
- 3. Dust bag

008935

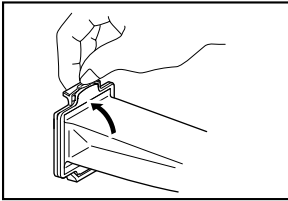
1. Insert the protrusion of the dust bag into the groove in the dust stopper as shown in the figure.



- 1. Lower groove

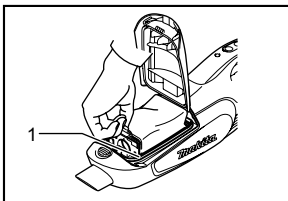
008932

2. There is no distinction between the upper and lower sides of the dust bag. You may insert its protrusion of any side into the lower groove of the dust stopper.



008933

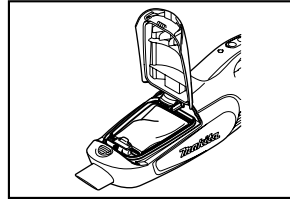
3. Overlap the frame of dust stopper with that of the dust bag.



- 1. Cleaner cavity

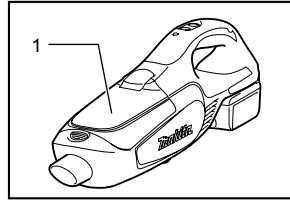
011559

4. Place the dust stopper and the dust bag together into the cleaner cavity in the same direction of arrow on the dust stopper. Insert them all the way into the slots in the cleaner cavity.



011555

5. Place the entire cloth part of the dust bag inside the tool itself.

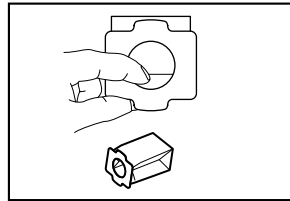


- 1. Front cover

011541

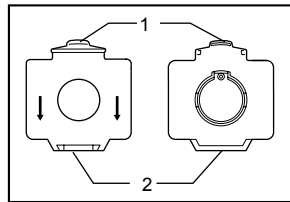
6. Close the front cover completely.

Installing the paper pack



008928

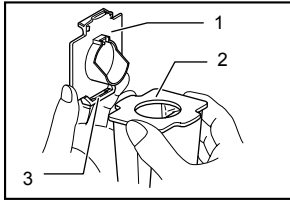
1. Unfold the entrance of the paper pack before setting it on the dust stopper.



- 1. Upper side of dust stopper
- 2. Lower side of dust stopper

008930

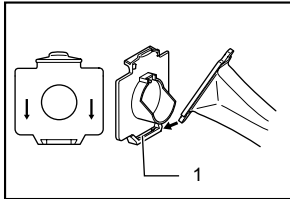
Use the dust stopper also when installing dust pack. Be careful not to take the upper side for the lower side by mistake because they are different each other.



1. Dust stopper
2. Dust pack
3. Groove

008931

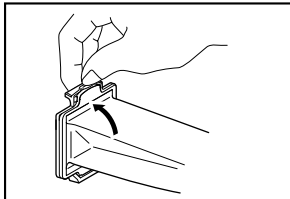
2. Insert the protrusion of the dust pack into the groove in the dust stopper as shown in the figure.



1. Lower groove

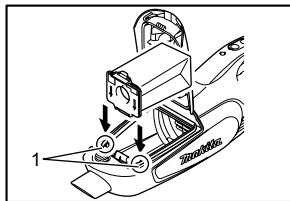
008932

3. There is no distinction between the upper and lower sides of the dust pack. You may insert its protrusion of any side into the lower groove of the dust stopper.



008933

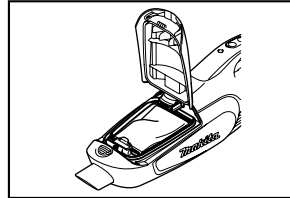
4. Overlap the frame of dust stopper with that of the dust pack.



1. Cleaner cavity

011554

5. Place the dust stopper and the dust pack together into the cleaner cavity in the same direction of arrow on the dust stopper. Insert them all the way into the slots in the cleaner cavity.



011555

6. Place the entire container part of the dust pack inside the tool itself.
7. Close the front cover completely.

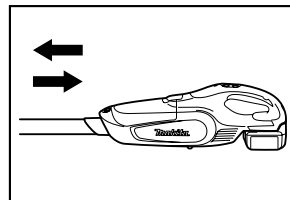
⚠CAUTION:

- Forgetting to install the dust bag or the dust pack, failure to insert the dust stopper together with the dust bag or the dust pack all the way into the slots or using a broken or ripped bag, may allow dust to get into the motor. This may result in motor failure.
- Do not fold the cardboard at its opening when installing the paper pack, .
- Never throw away the dust stopper because it need to be used repeatedly whenever either the dust bag or the dust pack is used.
- The paper pack for the cleaner is an important component for maintaining the tool performance. Using other than the genuine paper pack may cause smokes or ignition.

OPERATION

⚠CAUTION:

- To connect attachments, such as nozzle, twist-insert attachment in direction of arrow to ensure secure connection during use. To disconnect attachment, twist-extract also in direction of arrow.

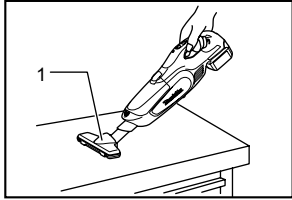


011543

Cleaning (Suction)

Nozzle

Attach the nozzle to clean off tables, desks, furniture, etc. Nozzle slips on easily.

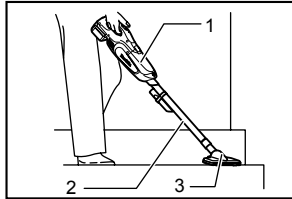


1. Nozzle

011544

Nozzle + Extension wand (Straight pipe)

The extension wand fits in between the nozzle and the cleaner itself. This arrangement is convenient for cleaning a floor while standing erect.

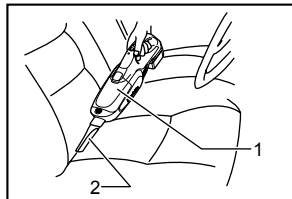


1. Cleaner body
2. Extension wand
3. Nozzle

011545

Corner nozzle

Fit on the corner nozzle for cleaning corners and crevices of a car or furniture.

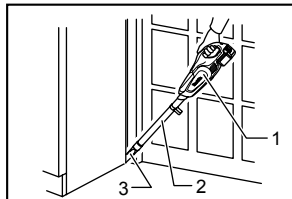


1. Cleaner body
2. Corner nozzle

011546

Corner nozzle +Extension wand (Straight pipe)

In tight quarters where the cleaner itself cannot squeeze where in, or in high places hard to reach, use this arrangement.

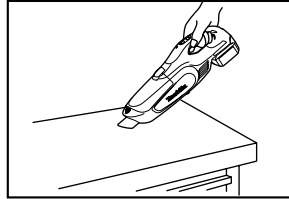


1. Cleaner body
2. Extension wand
3. Corner nozzle

011547

Cleaning without nozzle

You can pick up powder and dust without nozzle.



011565

MAINTENANCE

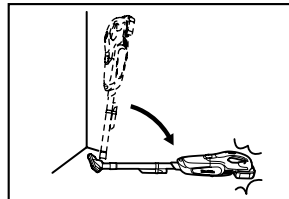
⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off before attempting to perform inspection or maintenance.

After use

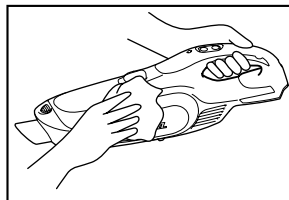
NOTE:

- Putting the cleaner against the wall without any other support cause the cleaner to fall down and be damaged.



011549

Cleaning

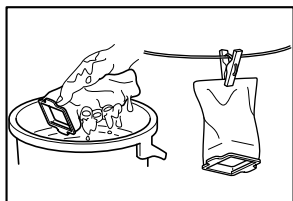


011550

From time to time wipe off the outside (cleaner body) of the cleaner using a cloth dampened in soapy water. Clean out also the suction opening, dust bag/dust pack mounting area and the dust stopper.

⚠CAUTION:

- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.



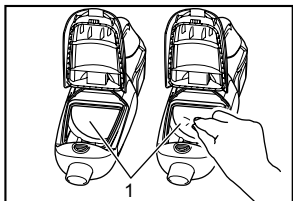
008934

Wash the dust bag in soapy water when it is clogged with dust and the cleaner power becomes small. Dry it out thoroughly before use. An insufficiently dried bag may cause poor suction and shorten the service life of the motor.

NOTE:

- Dust pack is a throw-away type.
- When the sponge filter is clogged with dust, remove it from the cleaner and then wipe it off or wash in water.

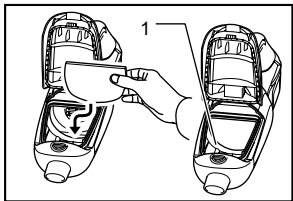
Removing and installing the sponge filter



1. Sponge filter

011557

To remove the sponge filter, remove the dust bag or dust pack and then pinch and take it out.



1. Recessed wall

011556

Press in the whole edge of the sponge filter against the recessed wall inside the dust bag/dust pack mounting area.

⚠CAUTION:

- After cleaning sponge filter, be sure to install it on the cleaner. If washed in water, dry it up before installing. An insufficiently dried sponge filter may shorten the service life of the motor.

Things to Check Before Asking for Repairs

Symptom	Area to be investigated	Fixing method
Weak suction power	Is dust bag or paper pack full of dust ?	Empty dust bag or paper pack.
	Is dust bag clogged ?	Dust down or wash the dust bag.
	Is paper pack clogged ?	Replace paper pack.
	Is battery cartridge exhausted ?	Charge the battery cartridge.
Not working	Is battery cartridge exhausted ?	Charge the battery cartridge.

011566

NOTE:

- Do not attempt to repair cleaner by yourself.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

ACCESSORIES

⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita cleaner specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Extension wand (Straight pipe)
- Nozzle
- Nozzle for carpet
- Shelf brush
- Corner nozzle
- Round brush
- Flexible hose
- Paper pack
- Various type of Makita genuine batteries and chargers

MAKITA LIMITED ONE YEAR WARRANTY

Warranty Policy

Every Makita tool is thoroughly inspected and tested before leaving the factory. It is warranted to be free of defects from workmanship and materials for the period of ONE YEAR from the date of original purchase. Should any trouble develop during this one year period, return the COMPLETE tool, freight prepaid, to one of Makita's Factory or Authorized Service Centers. If inspection shows the trouble is caused by defective workmanship or material, Makita will repair (or at our option, replace) without charge.

This Warranty does not apply where:

- repairs have been made or attempted by others;
- repairs are required because of normal wear and tear;
- the tool has been abused, misused or improperly maintained;
- alterations have been made to the tool.

IN NO EVENT SHALL MAKITA BE LIABLE FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FROM THE SALE OR USE OF THE PRODUCT. THIS DISCLAIMER APPLIES BOTH DURING AND AFTER THE TERM OF THIS WARRANTY.

MAKITA DISCLAIMS LIABILITY FOR ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING IMPLIED WARRANTIES OF "MERCHANTABILITY" AND "FITNESS FOR A SPECIFIC PURPOSE," AFTER THE ONE YEAR TERM OF THIS WARRANTY.

This Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. Some states do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

EN0006-1

FRANÇAIS (Mode d'emploi original)

SPÉCIFICATIONS

Modèle		DCL182
Capacité	avec un sac à poussière	0,50 l
	avec un sac papier	0,33 l
Utilisation continue (avec une batterie BL1830)	Grande	Environ 20 min
	Bas	Environ 40 min
Longueur totale		1 004 mm (39-1/2")
Poids net		1,3 kg (2,9 lbs)
Tension nominale		C.C. 18 V
Batteries standard		BL1815, BL1830, BL1840

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les caractéristiques techniques et la batterie peuvent varier suivant les pays.
- Poids, batterie comprise, conforme à la procédure EPTA de 01/2003

USA012-1

IMPORTANT

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, vous devez toujours prendre des précautions de base, dont les suivantes:

LISEZ TOUTES CES CONSIGNES AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

AVERTISSEMENT

pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessure:

1. Ne quittez pas l'appareil alors que la batterie y est insérée. Retirez la batterie de l'appareil après l'utilisation et avant de le faire réparer.
2. Ne l'exposez pas à la pluie. Rangez-le à l'intérieur.
3. Ne laissez pas les enfants l'utiliser comme jouet. Une attention particulière est nécessaire lors de l'utilisation par les enfants ou à proximité des enfants.
4. Utilisez l'outil uniquement de la façon décrite dans ce manuel. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
5. Ne l'utilisez pas avec une batterie endommagée. Si l'appareil ne fonctionne pas

bien, s'il a été échappé, endommagé, laissé à l'extérieur ou échappé dans l'eau, retournez-le à un centre de service après-vente.

6. Ne manipulez pas l'appareil lorsque vous avez les mains mouillées.
7. Ne mettez rien dans les ouvertures. N'utilisez jamais l'outil si une des ouvertures est bouchée ; gardez ces dernières exemptes de poussières, charpies, cheveux ou tout objet pouvant réduire la circulation de l'air.
8. Gardez les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toute autre partie du corps à l'écart des ouvertures et des pièces en mouvement.
9. Mettez toutes les commandes hors tension avant de retirer la batterie.
10. Soyez tout particulièrement prudent lorsque vous nettoyez sur les marches d'un escalier.
11. Ne l'utilisez pas pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles tels que l'essence, ou dans des zones où de tels liquides peuvent être présents.
12. Utilisez uniquement le chargeur fourni par le fabricant pour recharger la batterie.
13. N'aspirez aucun objet qui brûle ou dégage de la fumée, comme par exemple des cigarettes, des allumettes ou des cendres encore chaudes.
14. N'utilisez pas l'appareil si le filtre n'est pas installé correctement.
15. Ne chargez pas la batterie à l'extérieur.

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI.

Cet appareil est conçu pour un usage domestique.

RÈGLES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES



1. Lisez attentivement ce guide et le guide du chargeur avant d'utiliser l'appareil.
2. N'utilisez pas l'appareil pour aspirer les matériaux suivants :
 - Des matières chaudes comme les cigarettes allumées ou la poussière d'étincelles/de métal provoquée par le meulage/la coupe de métal
 - Des matières inflammables comme l'essence, le solvant, la benzine, le kérosène ou la peinture
 - Des matières explosives comme la nitroglycérine
 - Des matières inflammables comme l'aluminium, le zinc, le magnésium, le titane, le phosphore ou le celluloid
 - Des poussières humides, de l'eau, de l'huile ou autres produits similaires
 - Des objets durs ayant des bords coupants comme les copeaux de bois, des pièces de métal, des pierres, du verre, des clous, des broches ou lames de rasoir
 - Des poudres qui s'amalgament comme le ciment ou le toner
 - Les poussières conductrices comme celles de métal ou de carbone
 - Les particules fines comme la poussière de béton
 Ces applications pourraient être à l'origine d'un incendie, de blessures ou de dommages matériels.
3. Arrêtez immédiatement votre outil dès que vous observez quelque chose d'anormal.
4. Si vous échappez ou cognez l'aspirateur, examinez-le avec soin avant de l'utiliser à nouveau pour vérifier s'il a été endommagé.
5. Ne l'approchez pas du four ni de toute autre source de chaleur.
6. N'obstruez pas le trou d'admission ou les trous d'évent.

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI.

USD305-1

Symboles

Les symboles utilisés pour l'outil sont indiqués ci-dessous.

-  · volts
-  · courant continu

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

POUR LA BATTERIE

1. Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et précautions relatives (1) au chargeur de batterie, (2) à la batterie, et (3) à l'outil utilisant la batterie.
2. Ne démontez pas la batterie.
3. Cessez immédiatement l'utilisation si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a un risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.
4. Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a un risque de perte de la vue.
5. Ne court-circuitez pas la batterie :
 - (1) Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.
 - (2) Évitez de ranger la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques, par exemple des clous, des pièces de monnaie, etc.
 - (3) Évitez d'exposer la batterie à l'eau ou à la pluie.
 Un court-circuit de la batterie pourrait provoquer un fort courant, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.
6. Ne rangez pas l'outil ou la batterie dans des endroits où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50 ° C (122 ° F).
7. Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.
8. Prenez garde d'échapper ou de heurter la batterie.
9. N'utilisez pas une batterie si elle est endommagée.

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI.

Conseils pour obtenir la durée de service maximale de la batterie

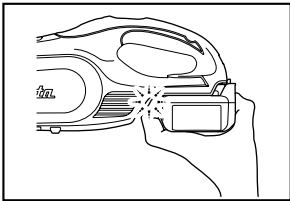
1. Rechargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'outil diminue.
2. Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.

3. **Rechargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10 ° C et 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Si la batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la recharger.**

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

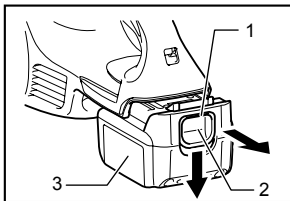
⚠ ATTENTION:

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que sa batterie est retirée avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.
- Veillez à ne pas vous coincer les doigts entre l'aspirateur et la batterie lorsque vous chargez cette dernière, comme indiqué sur le schéma. Vous pourriez vous blesser en vous coincant les doigts.



011539

Installation ou retrait de la batterie



- Partie rouge
- Bouton
- Batterie

011540

- Mettez toujours l'outil hors tension avant d'insérer ou de retirer la batterie.
- Pour retirer la batterie, sortez-la de l'outil tout en faisant glisser le bouton à l'avant de la batterie.
- Pour insérer la batterie, alignez sa languette sur l'entaille qui se trouve à l'intérieur du carter, puis glissez la batterie pour la mettre en place. Insérez-la toujours bien à fond, jusqu'à ce qu'elle se verrouille en émettant un léger clic. Si vous pouvez voir la partie rouge de la face supérieure du bouton, la batterie n'est pas parfaitement verrouillée. Insérez-la à fond, jusqu'à ce que la partie rouge ne soit plus visible. Sinon, elle risque de tomber accidentellement de l'outil, en vous blessant ou en blessant une personne se trouvant près de vous.
- N'appliquez pas une force excessive lors de l'insertion de la batterie. Si la batterie ne glisse pas aisément,

c'est qu'elle n'est pas insérée correctement.

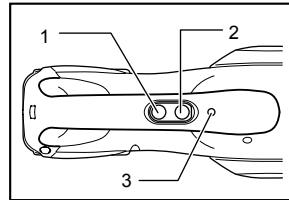
Système de protection de la batterie

L'aspirateur est équipé du système de protection qui coupe automatiquement la puissance de sortie pour lui assurer une longue durée de service.

L'aspirateur s'arrête pendant l'utilisation lorsque l'outil et/ou la batterie sont dans la situation suivante. Cela est dû à l'activation du système de protection et n'indique pas un problème de l'aspirateur.

- Lorsque l'aspirateur est surchargé :
Lorsque cela se produit, relâchez la gâchette et supprimez les causes de surcharge, puis appuyez de nouveau sur la gâchette pour redémarrer.
- Lorsque la batterie est presque vide :
Rechargez la batterie.

Interrupteur

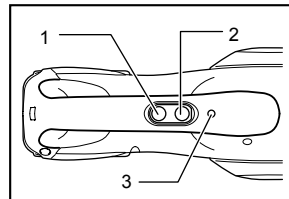


- Bouton d'arrêt «OFF»
- Bouton de mise en marche HIGH/LOW
- Témoin de batterie

011542

Pour démarrer l'aspirateur, appuyez simplement sur le bouton de mise en marche «HIGH/LOW». Pour l'éteindre, appuyez sur le bouton d'arrêt «OFF». Pour changer la vitesse, appuyez sur le bouton «HIGH/LOW». Lorsque vous appuyez sur ce bouton pour la première fois, vous actionnez la vitesse supérieure. La deuxième fois que vous l'appuyez, vous actionnez la vitesse inférieure. Par la suite, chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, vous alternez entre la vitesse supérieure et la vitesse inférieure.

Témoin de batterie



- Bouton d'arrêt «OFF»
- Bouton de mise en marche HIGH/LOW
- Témoin de batterie

011542

- Lorsque le niveau de batterie est bas, le témoin de batterie clignote.
- Lorsque la batterie est presque vide, l'outil s'arrête et le témoin de la batterie s'allume pendant environ 10 secondes. Retirez alors la cartouche de batterie de l'outil et rechargez-la.

NOTE:

- Le moment où le témoin de batterie commence à clignoter ou à s'allumer dépend de la température du lieu de travail et de l'état de la cartouche de batterie.

ASSEMBLAGE

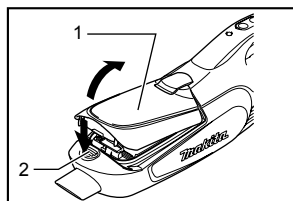
⚠ATTENTION:

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que sa batterie est retirée avant d'effectuer tout travail dessus.

Élimination de la poussière

⚠ATTENTION:

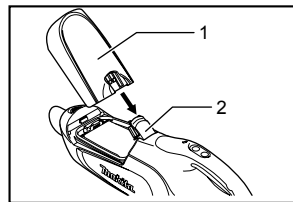
- Videz l'aspirateur avant qu'il ne soit plein pour éviter une réduction de la puissance de succion.
- Veillez à retirer toute la poussière de l'aspirateur. Dans le cas contraire, le filtre spongieux pourrait s'obstruer ou le moteur être endommagé.
- Ne jetez jamais le pare-poussière car il doit être utilisé lorsque le sac à poussière ou le bloc à poussière est utilisé.



- Couvercle
- Bouton

011551

- Appuyez sur le bouton pour ouvrir le couvercle avant. Si vous l'ouvrez jusqu'au déclic, cela permet un arrêt positif à cette position.



- Couvercle
- Joint du couvercle avant

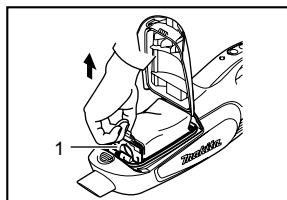
011553

NOTE:

- L'aspirateur est conçu de sorte que le couvercle avant se détache si vous essayez d'en forcer l'ouverture à un angle supérieur à 90°. Si le couvercle avant se détache, insérez-le dans le joint correspondant.

⚠ATTENTION:

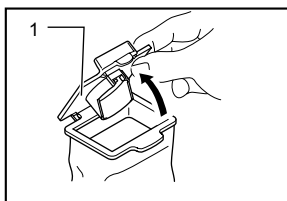
- Lorsque vous fermez le couvercle avant, faites attention à ne pas vous coincer les doigts.



- Pare-poussière

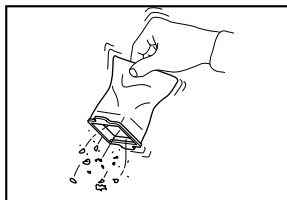
011552

- Sortez le pare-poussière orange en même temps que le sac à poussière.



- Pare-poussière

008920



008921

- Retirez le pare-poussière et videz l'aspirateur.

Sac à poussière et sac papier

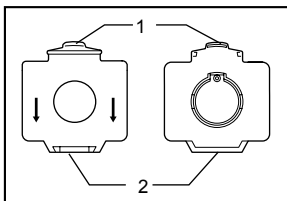
Installez le sac à poussière ou le sac papier avant d'utiliser l'aspirateur.

Utilisez le pare-poussière lorsque vous installez le sac à poussière ou le sac papier.

Le sac à poussière est réutilisable après nettoyage.

Le sac papier est jetable. Jetez tout le sac papier sans le vider, une fois qu'il est plein.

Installation du sac à poussières

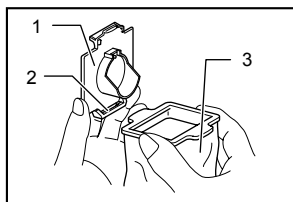


- Côté supérieur du pare-poussière
- Côté inférieur du pare-poussière

008930

Utilisez le pare-poussière lors de l'installation du sac à poussière. Faites attention à ne pas confondre le haut du

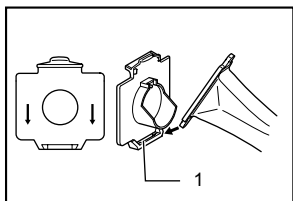
bas, car ils sont différents.



1. Pare-poussière
2. Rainure
3. Sac à poussières

008935

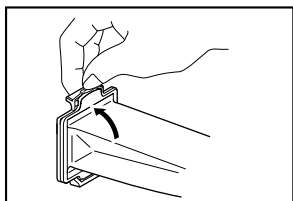
1. Insérez la saillie du sac à poussière dans la rainure du pare-poussière, comme illustré sur la figure.



1. Rainure inférieure

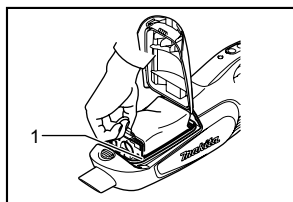
008932

2. Il n'y a aucune différence entre le haut et le bas du sac à poussière. Vous pouvez insérer la saillie de l'un ou l'autre côté dans la rainure inférieure du pare-poussière.



008933

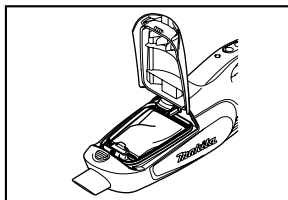
3. Recouvrez le cadre du pare-poussière avec celui du sac à poussière.



1. Cavité de l'aspirateur

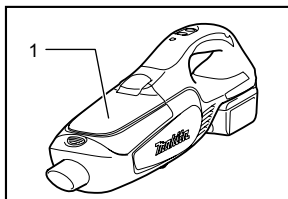
011559

4. Placez le pare-poussière et le sac à poussière en même temps dans l'aspirateur, dans le sens de la flèche située sur le pare-poussière. Insérez-les complètement dans les fentes de l'aspirateur.



011555

5. Placez toute la partie chiffon du sac à poussière dans l'outil.

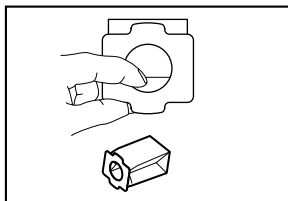


1. Couvercle

011541

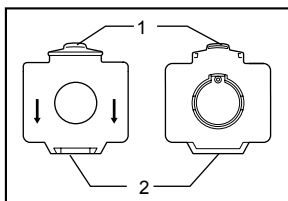
6. Fermez complètement le couvercle avant.

Installation du sac papier



008928

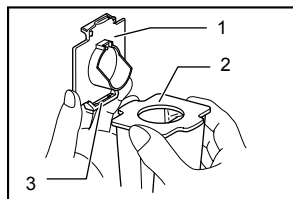
1. Dépliez l'entrée du sac papier avant de le placer sur le pare-poussière.



1. Côté supérieur du pare-poussière
2. Côté inférieur du pare-poussière

008930

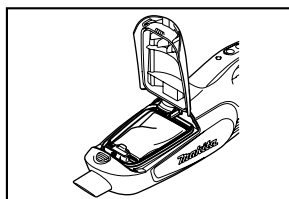
Utilisez le pare-poussière lors de l'installation du bloc à poussière. Faites attention à ne pas confondre le haut du bas, car ils sont différents.



1. Pare-poussière
2. Bloc à poussière
3. Rainure

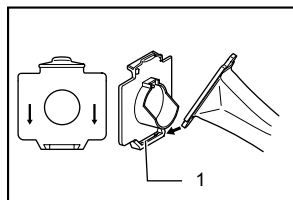
008931

2. Insérez la saillie du bloc à poussière dans la rainure du pare-poussière, comme illustré sur la figure.



011555

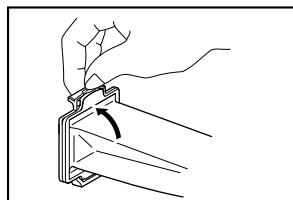
6. Placez toute la partie récipient du bloc à poussière dans l'outil.
7. Fermez complètement le couvercle avant.



1. Rainure inférieure

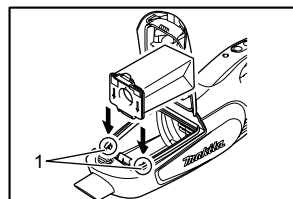
008932

3. Il n'y a aucune différence entre le haut et le bas du bloc à poussière. Vous pouvez insérer la saillie de l'un ou l'autre côté dans la rainure inférieure du pare-poussière.



008933

4. Recouvrez le cadre du pare-poussière avec celui du bloc à poussière.



1. Cavité de l'aspirateur

011554

5. Placez le pare-poussière et le bloc à poussière en même temps dans l'aspirateur, dans le sens de la flèche située sur le pare-poussière. Insérez-les complètement dans les fentes de l'aspirateur.

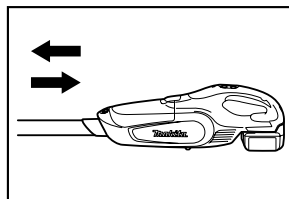
⚠ATTENTION:

- Si vous oubliez d'installer le sac ou le bloc à poussière, si vous n'insérez pas le pare-poussière en même temps que le sac ou le bloc à poussière complètement dans les fentes ou si vous utilisez un sac déchiré, de la poussière risque de pénétrer dans le moteur. Cela risque de provoquer un dysfonctionnement du moteur.
- Lors de l'installation du sac papier, ne pliez pas le carton situé au niveau de son ouverture.
- Ne jetez jamais le pare-poussière car il doit être utilisé de façon répétée lorsque le sac à poussière ou le bloc à poussière est utilisé.
- Le sac papier de l'aspirateur est un composant important pour les performances de l'outil. Si vous utilisez un autre sac papier que celui d'origine, des fumées ou des étincelles sont possibles.

UTILISATION

⚠ATTENTION:

- Pour connecter les accessoires, tels que la buse, insérez-les en les faisant pivoter dans le sens de la flèche afin de garantir leur maintien pendant l'utilisation. Pour déconnecter les accessoires, sortez-les en les faisant pivoter dans le sens de la flèche.

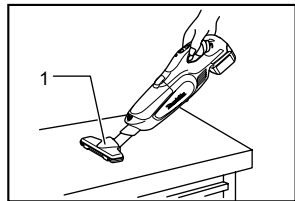


011543

Nettoyage (fonction d'aspiration)

Buse

Utilisez la buse pour nettoyer les tableaux, bureaux et autres meubles, etc. Fixez-la simplement à l'aspirateur.

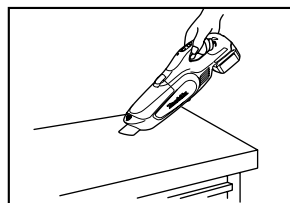


011544

1. Buse

Nettoyage sans buse

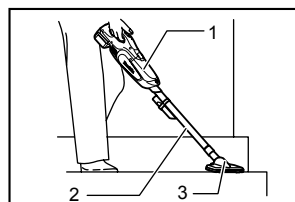
Sans buse, l'aspirateur peut tout de même ramasser la poudre et la poussière.



011565

Buse et baguette rallonge (tuyau rectiligne)

La baguette rallonge s'insère entre la buse et l'aspirateur pour nettoyer le plancher en restant debout.

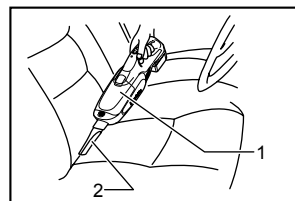


011545

1. Boîtier de nettoyage
2. Baguette rallonge
3. Buse

Buse à angle

Vous pouvez aussi l'utiliser avec la buse à angle pour nettoyer les fentes et les recoins de la voiture ou du mobilier.

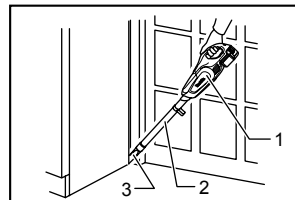


011546

1. Boîtier de nettoyage
2. Buse en coin

Buse à angle et baguette rallonge (tuyau rectiligne)

Utilisez cette configuration dans les endroits trop étroits pour l'aspirateur ou hors de portée parce que trop élevés.



011547

1. Boîtier de nettoyage
2. Baguette rallonge
3. Buse en coin

ENTRETIEN

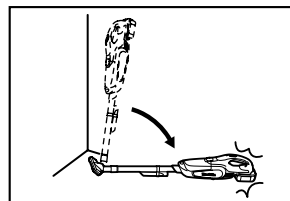
⚠ ATTENTION:

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension avant d'effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

Après l'utilisation

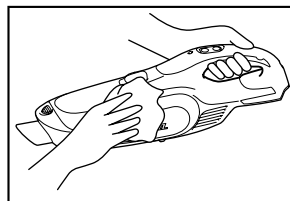
NOTE:

- Si vous placez l'aspirateur contre le mur sans autre soutien, il risque de tomber et d'être endommagé.



011549

Nettoyage

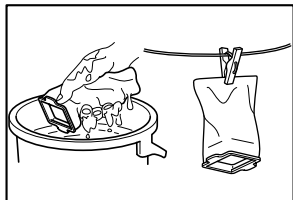


011550

Essayez régulièrement l'extérieur (le corps) de l'aspirateur avec un chiffon imprégné d'eau savonneuse. Nettoyez le suceur, la surface de montage du sac à poussière ainsi que le pare-poussière.

⚠ATTENTION:

- N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de solvant, d'alcool ou d'autres produits similaires. Une décoloration, une déformation, ou la formation de fissures peuvent en découler.



008934

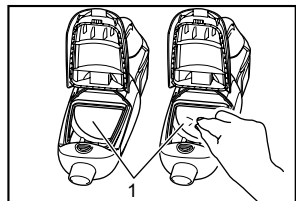
Nettoyez le sac à poussière à l'eau savonneuse lorsqu'il est obstrué par la poussière et que la puissance d'aspiration s'affaiblit. Séchez-le entièrement avant utilisation. Un sac encore humide peut affaiblir l'aspiration et écourter la durée de vie du moteur.

NOTE:

- Le bloc à poussière est jetable.

Lorsque de la poussière obstrue le filtre spongieux, sortez-le de l'aspirateur puis éliminez la poussière ou lavez le filtre à l'eau.

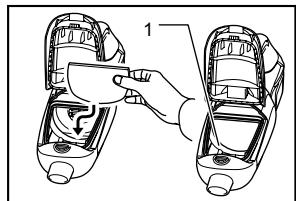
Retrait et installation du filtre spongieux



1. Filtre spongieux

011557

Pour retirer le filtre spongieux, retirez le sac à poussière ou le bloc à poussière puis sortez-le.



1. Paroi convexe

011556

Appuyez toute l'extrémité du filtre spongieux contre la paroi convexe de la zone de fixation du sac/bloc à poussière.

⚠ATTENTION:

- Une fois le filtre spongieux nettoyé, remettez-le en place dans l'aspirateur. Si vous l'avez lavé à l'eau, séchez-le avant de l'installer. Un filtre spongieux encore humide peut raccourcir la durée de vie du moteur.

Points à vérifier avant de demander une réparation

Problème	Partie à vérifier	Méthode de fixation
Puissance d'aspiration faible	Le sac à poussière ou le sac papier sont-ils pleins de poussière ?	Videz le sac à poussière ou le sac papier.
	Le sac à poussière est-il obstrué ?	Videz la poussière ou lavez le sac à poussière.
	Le sac papier est-il obstrué ?	Remplacez le sac papier.
	La cartouche de batterie est-elle à plat ?	Rechargez la batterie.
Ne fonctionne pas	La cartouche de batterie est-elle à plat ?	Rechargez la batterie.

011566

NOTE:

- N'essayez pas de réparer l'aspirateur vous-même. Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre de service Makita agréé ou un centre de service de l'usine Makita, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

ACCESSOIRES

⚠ATTENTION:

- Ces accessoires et fixations sont recommandés pour être utilisés avec l'aspirateur Makita spécifié dans le présent manuel. L'utilisation de tout autre accessoire ou fixation peut comporter un risque de blessure. Utilisez l'accessoire ou la fixation uniquement pour la fonction pour laquelle il a été conçu.

Si vous désirez obtenir plus de détails concernant ces accessoires, veuillez contacter le centre de service après-vente Makita le plus près.

- Baguette rallonge (tuyau rectiligne)
- Buse
- Buse à tapis
- Brosse à épousseter
- Buse à angle
- Brosse ronde
- Tuyau flexible
- Sac papier
- Les divers types de batteries et chargeurs Makita authentiques

GARANTIE LIMITÉE D'UN AN MAKITA

Politique de garantie

Chaque outil Makita est inspecté rigoureusement et testé avant sa sortie d'usine. Nous garantissons qu'il sera exempt de défaut de fabrication et de vice de matériau pour une période d'UN AN à partir de la date de son achat initial. Si un problème quelconque devait survenir au cours de cette période d'un an, veuillez retourner l'outil COMPLET, port payé, à une usine ou à un centre de service après-vente Makita. Makita réparera l'outil gratuitement (ou le remplacera, à sa discrétion) si un défaut de fabrication ou un vice de matériau est découvert lors de l'inspection.

Cette garantie ne s'applique pas dans les cas où:

- des réparations ont été effectuées ou tentées par un tiers:
- des réparations s'imposent suite à une usure normale:
- l'outil a été malmené, mal utilisé ou mal entretenu:
- l'outil a subi des modifications.

MAKITA DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE OU INDIRECT LIÉ À LA VENTE OU À L'UTILISATION DU PRODUIT. CET AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ S'APPLIQUE À LA FOIS PENDANT ET APRÈS LA PÉRIODE COUVERTE PAR CETTE GARANTIE.

MAKITA DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ QUANT À TOUTE GARANTIE TACITE, INCLUANT LES GARANTIES TACITES DE "QUALITÉ MARCHANDE" ET "ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER" APRÈS LA PÉRIODE D'UN AN COUVERTE PAR CETTE GARANTIE.

Cette garantie vous donne des droits spécifiques reconnus par la loi, et possiblement d'autres droits, qui varient d'un État à l'autre. Certains États ne permettant pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, il se peut que la limitation ou exclusion ci-dessus ne s'applique pas à vous. Certains États ne permettant pas la limitation de la durée d'application d'une garantie tacite, il se peut que la limitation ci-dessus ne s'applique pas à vous.

EN0006-1

ESPECIFICACIONES

Modelo		DCL182
Capacidad	con una bolsa recolectora	0,50 L
	con un empaque de papel	0,33 L
Uso continuo (con batería BL1830)	Alta	Aprox. 20 min
	Baja	Aprox. 40 min
Longitud total		1 004 mm (39-1/2")
Peso neto		1,3 kg (2,9 lbs)
Tensión nominal		18 V c.c.
Cartuchos de batería estándar		BL1815, BL1830, BL1840

- Debido a nuestro programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones y el cartucho de la batería pueden variar de país a país.
- Peso de acuerdo al procedimiento de EPTA-01/2003 incluyendo el cartucho de la batería

USA012-1

IMPORTANTE

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Al usar cualquier aparato eléctrico, siempre deben seguirse las precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE APARATO.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesión:

1. No deje el aparato con la batería puesta. Retire la batería del aparato cuando no lo use y antes de hacer algún mantenimiento.
2. No exponga el aparato a la lluvia. Almacene en interiores.
3. No permita que sea utilizado como un juguete. Se requiere de una supervisión cuidadosa durante el uso al haber niños cerca.
4. Use solamente como se describe en este manual. Sólo use aditamentos recomendados por el fabricante.
5. No use con batería dañada. Si el aparato no está funcionando como debiera, se ha dejado

caer, se ha dañado, se ha dejado a la intemperie o ha caído sobre el agua, llévelo a un centro de servicio.

6. No maneje el aparato con las manos mojadas.
7. No coloque ningún objeto sobre las hendijas de ventilación. No use cuando cualquiera de las hendijas esté bloqueada; mantenga libre de polvo, hilachas, cabello y cualquier otra cosa que pudiera reducir el flujo de aire.
8. Mantenga el cabello suelto, la ropa holgada, las uñas y todas las partes del cuerpo alejadas de las rendijas y las partes móviles.
9. Apague todos los controles antes de retirar el cartucho de la batería.
10. Tenga especial cuidado al estar limpiando sobre escaleras.
11. No use para recoger líquidos combustibles como gasolina, o para usarse en áreas donde éstos puedan estar presentes.
12. Use solo el cargador que se proporciona por el fabricante para recargar.
13. No recoja nada que esté quemándose o expidiendo humo, como cigarrillos, fósforos o cenizas calientes.
14. No utilizar sin los filtros colocados en su lugar.
15. No recargue la batería en la intemperie (al aire libre).

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

Este aparato está diseñado para un uso doméstico solamente.

NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

Advertencias y precauciones

1. Lea este manual de instrucciones y el manual de instrucciones del cargador con cuidado antes de usar.
2. No recoja los siguientes materiales:
 - Materiales calientes como cigarrillos encendidos o partículas de metal encendidas que se generen por el corte y esmerilado del metal
 - Sustancias inflamables como gasolina, disolventes (tiner), bencina, queroseno o pintura
 - Materiales explosivos como nitroglicerina
 - Materiales combustibles como aluminio, zinc, magnesio, titanio, fósforo o celuloide
 - Tierra mojada, agua, aceite o similares
 - Piezas duras con bordes filosos como partículas de madera, metales, piedras, vidrios, clavos, alfileres o navajas
 - Mezcla para resanar como cemento o similar
 - Polvo que pueda conducir la electricidad como el polvo de metal o carbón
 - Partículas diminutas como las del polvo de concreto

Tal acción puede que genere incendios, lesiones y/o daños materiales.
3. Pare la operación inmediatamente si nota algo anormal.
4. Si deja caer o golpea la aspiradora, verifique cuidadosamente si hay grietas o daños antes de la operación.
5. No la aproxime a estufas ni a otras fuentes de calor.
6. No obstruya el orificio de flujo de entrada ni los orificios de ventilación.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

USD305-1

Símbolos

A continuación se muestran los símbolos utilizados para la herramienta.

- | | |
|---|--------------------------------|
| v | · volts o voltios |
| ⋯ | · corriente directa o continua |

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

PARA CARTUCHO DE BATERÍA

1. Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución sobre (1) el cargador de baterías, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.
2. No desarme el cartucho de batería.
3. Si el tiempo de operación se ha acortado en exceso, deje de operar de inmediato. Podría correrse el riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso explosión.
4. En caso de que ingresen electrolitos en sus ojos, enjuáguelos bien con agua limpia y consulte de inmediato a un médico. Podría perder la visión.
5. No cortocircuite el cartucho de batería:
 - (1) No toque las terminales con ningún material conductor.
 - (2) Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, tales como clavos, monedas, etc.
 - (3) No exponga la batería de cartucho a la lluvia o nieve.

Un corto circuito en la batería puede causar un flujo grande de corriente, sobrecalentamiento, posibles quemaduras y aún descomposturas.
6. No guarde la herramienta ni el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50 ° C (122 ° F).
7. Nunca incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto. El cartucho de batería puede explotar si se tira al fuego.
8. Tenga cuidado de no dejar caer ni golpear el cartucho de batería.
9. No use una batería dañada.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

Consejos para alargar al máximo la vida útil de la batería

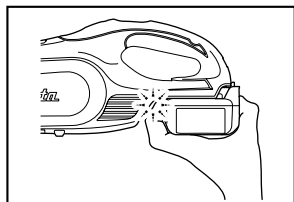
1. Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Pare siempre la operación y cargue el cartucho de batería cuando note menos potencia en la herramienta.
2. No cargue nunca un cartucho de batería que esté completamente cargado. La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.

3. **Cargue el cartucho de batería a temperatura ambiente de 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Si un cartucho de batería está caliente, déjelo enfriar antes de cargarlo.**

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

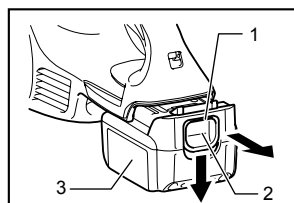
⚠PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y el cartucho de batería extraído antes de realizar cualquier ajuste o comprobación en la herramienta.
- Tenga la precaución de que su(s) dedo(s) no quede(n) atrapado(s) entre la aspiradora y la batería como se ilustra en el diagrama al momento de colocar la batería. Puede que su(s) dedo(s) al atraparse resulte(n) lesionado(s).



011539

Instalación o desmontaje del cartucho de batería



011540

1. Parte roja
2. Botón
3. Cartucho de batería

- Apague siempre la herramienta antes de insertar o desmontar el cartucho de batería.
- Para extraer la batería, retírela de la herramienta deslizando el botón que se encuentra en el frente de la batería.
- Para colocar la batería, alinee la lengüeta de la batería con la canaleta de la carcasa y colóquela en su lugar. Asegúrese siempre de que está insertando la batería hasta el final, en donde hace tope y emite un pequeño chasquido. Si todavía puede ver la parte roja en la parte de arriba del botón, significa que no está completamente trabada. Empújela suavemente hacia adentro hasta que no pueda ver la parte roja. Si esto no

sucede, puede que accidentalmente se caiga de la herramienta ocasionando daños personales a usted o a terceros.

- No emplee fuerza cuando inserte el cartucho de batería. Si el cartucho no se desliza al interior fácilmente, será porque no se está insertando correctamente.

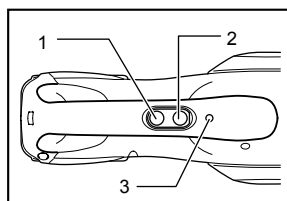
Sistema de protección de la batería

La aspiradora cuenta con un sistema de protección el cual automáticamente interrumpe el suministro eléctrico para prolongar su vida útil.

Esta aspiradora detiene la operación cuando ésta y/o la batería se sometan a las siguientes circunstancias. Esto se activa mediante el sistema de protección y no indica que haya problemas con la aspiradora.

- Cuando hay sobrecarga en la aspiradora:
Libere el gatillo interruptor en este momento y despeje las causas de sobrecarga, y luego vuelva a jalar el gatillo interruptor para reiniciar.
- Cuando la carga restante en la capacidad de la batería es baja:
Recargue el cartucho de la batería.

Accionamiento del interruptor

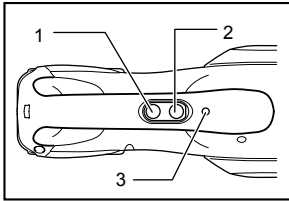


011542

1. Botón "OFF" de apagado
2. Botón HIGH/LOW para volumen ALTO/BAJO de aire
3. Luz indicadora de la batería

Para encender la aspiradora, simplemente presione el botón de activación "HIGH/LOW". Para apagarla, presione el botón de apagado "OFF". Para cambiar la velocidad en la aspiradora, vuelva a presionar el botón "HIGH/LOW". La primera vez que el botón se presione se obtendrá la velocidad mayor y la segunda vez que se presione se obtendrá la velocidad menor, y cada vez que se presione el botón, se alternará entre estas dos velocidades.

Luz indicadora de la batería



011542

1. Botón "OFF" de apagado
2. Botón HIGH/LOW para volumen ALTO/BAJO de aire
3. Luz indicadora de la batería

- Cuando la capacidad restante de la batería llega a reducirse, la luz indicadora de la batería parpadeará.
- Cuando la capacidad restante de la batería llega a un nivel mucho más reducido, la herramienta se detiene durante la operación y la luz indicadora de la batería se enciende por alrededor de diez segundos. En este momento, retire el cartucho de la batería de la herramienta y recárguelo.

NOTA:

- El momento en el que la luz indicadora de la batería comience a parpadear o a encenderse dependerá de la temperatura en el lugar de trabajo y de las condiciones de la batería.

ENSAMBLE

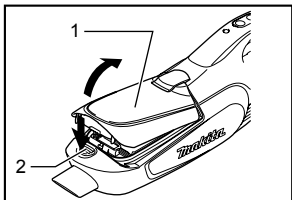
⚠PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y el cartucho de batería extraído antes de realizar cualquier trabajo en la misma.

Eliminación del polvo

⚠PRECAUCIÓN:

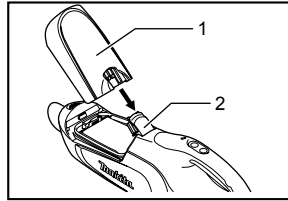
- Vacíe la aspiradora antes de que se llene, o la fuerza de succión se debilitará.
- Asegúrese de vaciar el polvo que haya dentro de la misma aspiradora. No hacer esto puede que cause que el filtro de esponja se tape o que el motor se dañe.
- Nunca se deshaga del tope para el polvo porque deberá usarse cada vez que la bolsa recolectora o el empaque para polvo se utilicen.



011551

1. Cubierta frontal
2. Botón

1. Presione el botón y abra la cubierta frontal. Abirla hasta escuchar un clic permite un tope conveniente en esa posición.



011553

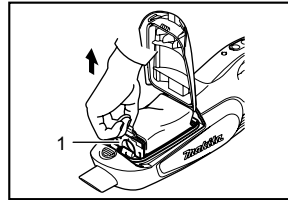
1. Cubierta frontal
2. Junta de la cubierta frontal

NOTA:

- La aspiradora está construida de tal forma que la cubierta frontal se desprende al tratar de forzar su apertura más allá de 90°. Si la cubierta frontal se desprende, insértela en su lugar de nuevo.

⚠PRECAUCIÓN:

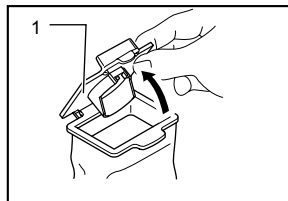
- Al cerrar la cubierta frontal, tenga cuidado de no machucarse los dedos.



011552

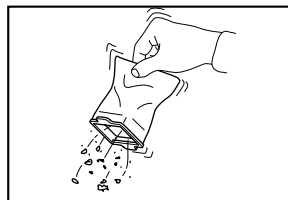
1. Tope para polvo

2. Saque tanto el tope para el polvo color naranja, como la bolsa recolectora de polvo en conjunto al mismo tiempo.



008920

1. Tope para polvo



008921

3. Retire el tope para el polvo y vacíe la aspiradora.

Bolsa recolectora de polvo y empaque de papel

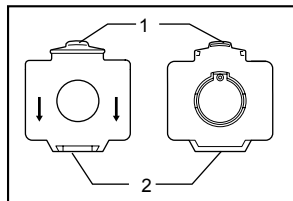
Coloque ya sea la bolsa recolectora o el empaque de papel antes de usar la aspiradora.

Use el tope para el polvo al instalar cualquiera de estas dos piezas.

La bolsa recolectora de polvo es reutilizable numerosas veces con tan solo limpiarla.

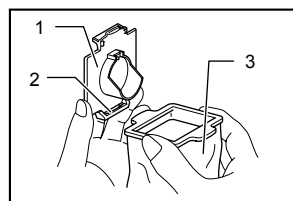
El empaque de papel es desechable. Deseche todo el empaque de papel sin vaciarlo cuando éste se llene.

Instalación de la bolsa para polvo



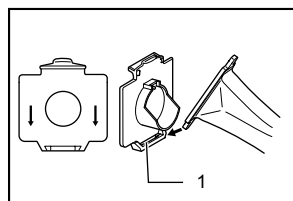
008930

Use el tope para el polvo al colocar la bolsa recolectora. Tenga cuidado de no confundir el lado superior con el lado inferior debido a que éstos son diferentes entre sí.



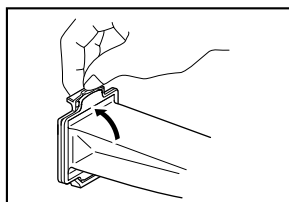
008935

1. Inserte la protuberancia de la bolsa recolectora de polvo en la ranura del tope para el polvo como se ilustra en la figura.



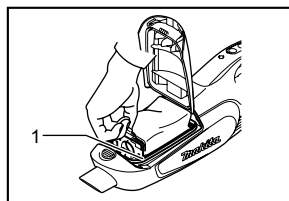
008932

2. Es indiferente el uso entre el lado superior o inferior de la bolsa recolectora de polvo. Puede insertar la protuberancia en cualquiera de los lados en la ranura inferior del tope para polvo.



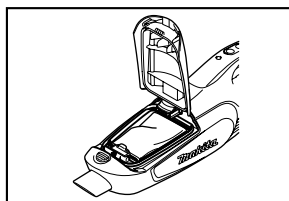
008933

3. Empalme el marco del tope para el polvo con el de la bolsa recolectora.



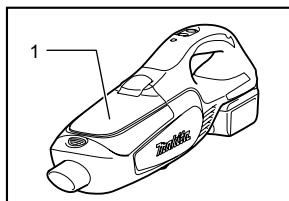
011559

4. Coloque el tope para el polvo y la bolsa recolectora en conjunto en la cavidad de la aspiradora en la misma dirección indicada por la flecha en el tope para el polvo. Inserte por completo dentro de las ranuras en la cavidad de la aspiradora.



011555

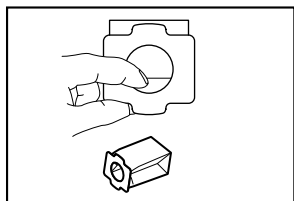
5. Coloque la parte de tela por completo de la bolsa recolectora adentro de la herramienta.



011541

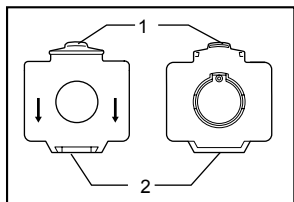
6. Cierre por completo la cubierta frontal.

Instalación del empaque de papel



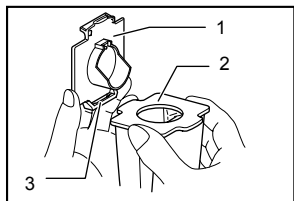
008928

1. Despliegue la entrada del empaque de papel antes de ajustarlo sobre el tope para el polvo.



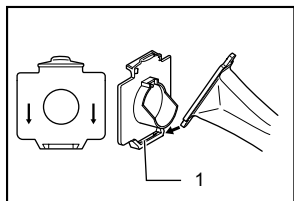
008930

Use el tope para el polvo también al colocar el empaque para polvo. Tenga cuidado de no confundir el lado superior con el lado inferior debido a que éstos son diferentes entre sí.



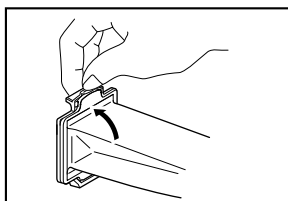
008931

2. Inserte la protuberancia de la empaque para polvo en la ranura del tope para el polvo como se ilustra en la figura.



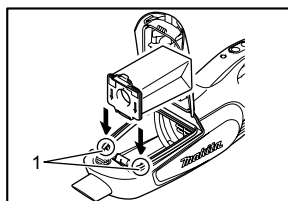
008932

3. Es indiferente el uso entre el lado superior o inferior del empaque para polvo. Puede insertar la protuberancia en cualquiera de los lados en la ranura inferior del tope para polvo.



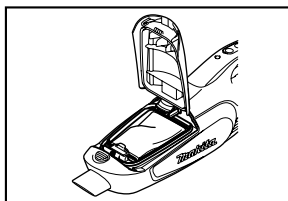
008933

4. Empalme el marco del tope para el polvo con el empaque.



011554

5. Coloque el tope para el polvo y el empaque en conjunto en la cavidad de la aspiradora en la misma dirección indicada por la flecha en el tope para el polvo. Inserte por completo dentro de las ranuras en la cavidad de la aspiradora.



011555

6. Coloque la parte del contenedor por completo del empaque adentro de la herramienta.
7. Cierre por completo la cubierta frontal.

⚠️PRECAUCIÓN:

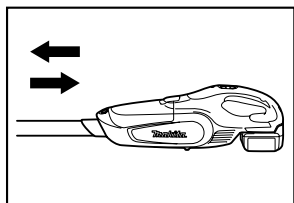
- Olvidar colocar la bolsa recolectora o el empaque para polvo, así como no insertar completamente el tope para el polvo junto con una de esas dos piezas en las ranuras, o usar una bolsa que esté rota, puede ocasionar que el polvo se filtre en el motor. Puede que esto resulte en fallas en el motor.
- No doble el cartoncillo en su abertura al instalar el empaque de papel.
- Nunca se deshaga del tope para el polvo porque deberá usarse repetidamente cada vez que la bolsa recolectora o el empaque para polvo se utilicen.
- El empaque de papel para la aspiradora es un componente importante para mantener el buen

desempeño de la herramienta. Usar otro empaque que no sea el original puede que cause humo o incendio.

OPERACIÓN

⚠PRECAUCIÓN:

- Para conectar los aditamentos, como la boquilla, inserte enroscando el aditamento en dirección de la flecha para asegurar una conexión firme durante la operación. Para desconectar el aditamento, también enrosque en dirección de la flecha y extraiga.

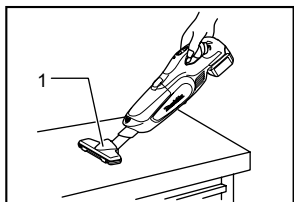


011543

Aspirado (succión)

Boquilla

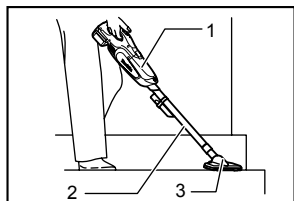
Adjunte la boquilla para aspirar mesas, escritorios, muebles, etc. La boquilla se anexa en su lugar fácilmente.



011544

Boquilla + Vara de extensión (tubo recto)

La vara de extensión se coloca entre la boquilla y la aspiradora en sí. Esta configuración resulta conveniente para aspirar el suelo mientras se está de pie en postura recta.



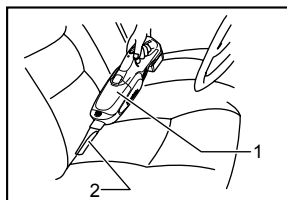
011545

1. Boquilla

1. Cuerpo de la aspiradora
2. Vara de extensión
3. Boquilla

Boquilla de esquina

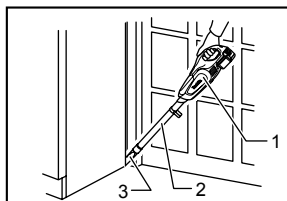
Coloque la boquilla de esquina para aspirar esquinas y hendiduras en autos y muebles.



011546

Boquilla de esquina + Vara de extensión (tubo recto)

Utilice esta configuración para espacios estrechos donde la aspiradora en sí no quepa, o en lugares elevados difíciles de alcanzar.



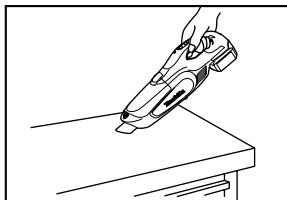
011547

1. Cuerpo de la aspiradora
2. Boquilla de esquina

1. Cuerpo de la aspiradora
2. Vara de extensión
3. Boquilla de esquina

Aspirado sin boquilla

Puede aspirar el polvo sin el uso de la boquilla.



011565

MANTENIMIENTO

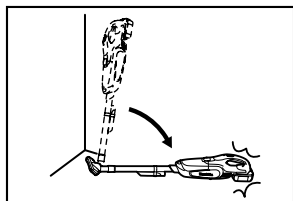
⚠PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada antes de intentar realizar una inspección o mantenimiento.

Luego del uso

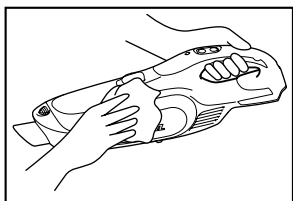
NOTA:

- Colocar la aspiradora contra la pared sin ningún otro apoyo puede causar que ésta se caiga y se dañe.



011549

Limpieza



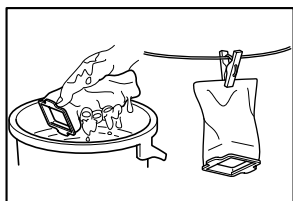
011550

De vez en vez, limpie el exterior (cuerpo) de la aspiradora usando un paño húmedo y agua enjabonada.

Limpie también la abertura de succión, bolsa recolectora del polvo, el área donde está va puesta y el tope para el polvo.

⚠PRECAUCIÓN:

- Nunca use gasolina, bencina, diluyente (tíner), alcohol o sustancias similares. Puede que esto ocasione grietas o descoloramiento.



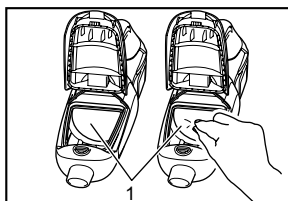
008934

Lave la bolsa recolectora en agua enjabonada cuando éste se haya tapado con el polvo o cuando disminuya la potencia de la aspiradora. Déjela secar por completo antes de usar. Una bolsa que no esté completamente seca podría resultar en una succión deficiente, reduciendo el tiempo de vida útil del motor.

NOTA:

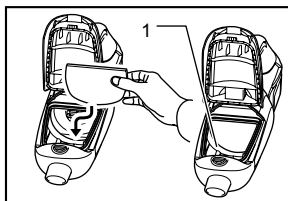
- El empaque para polvo es desechable. Cuando el filtro de esponja se tape con polvo, retírelo de la aspiradora y sacúdalo o lávelo en agua.

Desinstalación e instalación del filtro de esponja



011557

Para retirar el filtro de esponja, quite la bolsa recolectora o el empaque para polvo y luego pizque con los dedos y sáquelo.



011556

Presione sobre todo el borde del filtro de la esponja contra la pared acanalada en el interior de la montura para la bolsa recolectora o empaque para polvo.

⚠PRECAUCIÓN:

- Después de limpiar el filtro de esponja, asegúrese de colocarlo en la aspiradora. Si se lava en agua, séquelo antes de colocarlo. Un filtro de esponja que no esté lo suficientemente seco puede reducir el tiempo de vida útil del motor.

1. Filtro de esponja

1. Pared acanalada

Cosas a verificar antes de solicitar un servicio de reparación

Síntoma	Área a ser investigada	Método de arreglo
Poco poder de succión	¿Está la bolsa recolectora o el empaque de papel lleno de polvo?	Vacía la bolsa recolectora o el empaque de papel.
	¿Está la bolsa recolectora tapada?	Elimine el polvo o lave la bolsa recolectora.
	¿Está el empaque de papel tapado?	Reemplace el empaque de papel.
	¿Se ha agotado la batería?	Recargue el cartucho de la batería.
No funciona	¿Se ha agotado la batería?	Recargue el cartucho de la batería.

011566

NOTA:

• No intente reparar la aspiradora usted mismo(a). Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en Centros de Servicio Autorizados por Makita, empleando siempre repuestos Makita.

ACCESORIOS

⚠PRECAUCIÓN:

• Estos accesorios o aditamentos están recomendados para utilizarse con su aspiradora Makita que se especifica en este manual. El empleo de cualquier otro accesorio o aditamento puede conllevar el riesgo de lesiones personales. Use solamente accesorios o aditamentos para su propósito designado.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte a su centro de servicio Makita local.

- Vara de extensión (tubo recto)
- Boquilla
- Boquilla para alfombra
- Cepillo para repisa (estante)
- Boquilla de esquina
- Cepillo redondo
- Manguera flexible
- Empaque de papel
- Diferentes tipos de baterías y cargadores genuinos de Makita

GARANTÍA LIMITADA MAKITA DE UN AÑO

Ésta Garantía no aplica para México

Política de garantía

Cada herramienta Makita es inspeccionada y probada exhaustivamente antes de salir de fábrica. Se garantiza que va a estar libre de defectos de mano de obra y materiales por el periodo de UN AÑO a partir de la fecha de adquisición original. Si durante este periodo de un año se desarrollase algún problema, retorne la herramienta COMPLETA, porte pagado con antelación, a una de las fábricas o centros de servicio autorizados Makita. Si la inspección muestra que el problema ha sido causado por mano de obra o material defectuoso, Makita la reparará (o a nuestra opción, reemplazará) sin cobrar.

Esta garantía no será aplicable cuando:

- se hayan hecho o intentado hacer reparaciones por otros:
- se requieran reparaciones debido al desgaste normal:
- la herramienta haya sido abusada, mal usada o mantenido indebidamente:
- se hayan hecho alteraciones a la herramienta.

EN NINGÚN CASO MAKITA SE HARÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INDIRECTO, FORTUITO O CONSECUENCIAL DERIVADO DE LA VENTA O USO DEL PRODUCTO.

ESTA RENUNCIA SERÁ APLICABLE TANTO DURANTE COMO DESPUÉS DEL TÉRMINO DE ESTA GARANTÍA.

MAKITA RENUNCIA LA RESPONSABILIDAD POR CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE "COMERCIALIDAD" E "IDONEIDAD PARA UN FIN ESPECÍFICO", DESPUÉS DEL TÉRMINO DE UN AÑO DE ESTA GARANTÍA.

Esta garantía le concede a usted derechos legales específicos, y usted podrá tener también otros derechos que varían de un estado a otro. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños fortuitos o consecuenciales, por lo que es posible que la antedicha limitación o exclusión no le sea de aplicación a usted. Algunos estados no permiten limitación sobre la duración de una garantía implícita, por lo que es posible que la antedicha limitación no le sea de aplicación a usted.

EN0006-1

< USA only >

WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

< Sólo en los Estados Unidos >

ADVERTENCIA

Algunos polvos creados por el lijado, aserrado, esmerilado, taladrado y otras actividades de la construcción contienen sustancias químicas reconocidas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento y otros peligros de reproducción. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- plomo de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo de maderas tratadas químicamente.

El riesgo al que se expone varía, dependiendo de la frecuencia con la que realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estos productos químicos: trabaje en un área bien ventilada y póngase el equipo de seguridad indicado, tal como las máscaras contra polvo que están especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan